



# Türk Loydu Summary Report - MSC 91

15 ŞUBAT 2013

TLR /MSC 91

"Türk Loydu Summary Report"lara [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org) websayfasından ulaşabilirsiniz.

IMO'nun 91. Deniz Emniyeti Komitesi (Maritime Safety Committee (MSC)) 26-30 Kasım 2012 tarihleri arasında toplanmış olup, toplantıya ilişkin gelişmeler ve alınan kararlar aşağıda özetlenmiştir. Ayrıca, özet raporun sonunda toplantı sonucunda alınan kararların listesi ve yayınlanan sirkülerlerin listesi bulunmaktadır. Liste, ayrıca ortak yorumlar (UIs) ile ilgili özet bilgi de içermektedir.

## **Gündem Maddesi 3: CONSIDERATION AND ADOPTION OF AMENDMENTS TO MANDATORY INSTRUMENTS (ZORUNLU KURALLARLA İLGİLİ DEĞİŞİMLER)**

### **MSC 91'de kabul edilen SOLAS değişimleri aşağıda yer almaktadır. Genel olarak bu değişimlerin yürürlüğe giriş tarihi 1 Temmuz 2014 olacaktır.**

#### **SOLAS Bölüm II-1, Kural 3-12 – Gürültüye karşı koruma (Yeni Kural)**

MSC, gemilerin gemideki gürültünün azaltılması ve personelin gürültüden korunması için Gemilerde Gürültü Seviyeleri Kodu'na uygun olarak inşa edilmesine yönelik yeni SOLAS Kural II-1/3-12'yi kabul etmiştir. Bu kuralın yürürlüğe girişiyle mevcut kural II-1/36 silinecektir.

Kod; iş, seyir, yaşam mahali ve hizmet alanlarının simüle edilen liman koşullarında ve %80 MCR'nin altında olmayan servis hızında ses seviyesinin ölçümünü gerektirmektedir.

Bu kuralın kabulüyle, ses seviyesinin düşürülmesi hükümleri eskiden sadece tavsiye niteliğindeki artık zorunlu hale getirilmiştir. Bunun yanında gerekliliklerin bazıları hala tavsiye niteliğindedir.

Uygulama: 1600 GT ve üzeri,

- İnşa kontrat tarihi 01.07.2014 ve sonrasında olan veya
- İnşa kontratı olmadığı durumda omurga kızağa konuluş tarihi 01.01.2015 olan veya
- Teslim tarihi 01.07.2018 olan gemiler

#### **SOLAS Bölüm II-2, Kural 1 – Uygulama**

MSC 308(88) ile SOLAS Bölüm II-2 uygulama tarihi 01.07.2012 olarak belirtilmiştir. Eklenen dipnotla bunun sadece "Yangın Test Prosedürleri Kodu (FTP Kod)" tanımı ve kural II-2/7.4.1.3 için geçerli olduğu ve uygulama 01.07.2002 olan diğer kurallarda değişim olmadığı belirtilmiştir.

Yeni eklenen alt paragraflarla:

- 01.07.2002 tarihinden önce inşa edilen ve tehlikeli madde taşıyan gemiler için algılama sistemi, personel koruyucu donanım, su sprey sistemi v.b. gerekliliklerle ilgili muafiyetler tanımlanmıştır.
- 01.07.2012 öncesinde inşa edilen gemiler MSC 338(91) ile değiştirilen kural 10.1.2 gereklerini sağlaması gerektiği belirtilmiştir.

#### **SOLAS Bölüm II-2, Kural 9 – Yangın sınırlandırması**

Yapılan değişiklikle yolcu gemilerinde özel kategori ve ro-ro alanına komşu perde ve güvertelerde ve yük gemilerinde Ro-Ro ve araç alanlarına komşu perde ve güvertelerde yangın bütünlüğü sınıflarında artma söz konusudur.

Düzeltilmiş tablolar 9.3, 9.4, 9.5 ve 9.6 ile birkaç sınırdaki daha katı yalıtım gereklilikleri getirilmiştir.

#### **SOLAS Bölüm II-2, Kural 10.5.6 – Yangınla mücadele**

Paragraf 5.6.3.1'de yapılan değişikliklerle 01.07.2014'den önce inşa edilen gemilerde geminin ana sevk ve güç üretimi için kullanılan içten yanmalı makineler için sabit lokal yangın söndürme sistemi gerekliken 01.07.2014'den sonra inşa edilen gemilerde tüm içten yanmalı makineler için lokal söndürme sistemi gerekmektedir.

Değiştirilen paragraf 10.1'e göre 01.07.2019 itibarıyla gemilerde itfaiyeci teçhizatında bulunan kendinden basınçlı hava solunum cihazlarının FSS Kod bölüm 3 paragraf 2.1.2.2'ye uygun olması gerekmektedir.

Yeni eklenen paragraf "İtfaiyeci iletişimi" gereği: itfaiyecilerin iletişimi için gemide her yangın ekibi için en az iki adet çift yönlü taşınabilir telsiz cihazı bulundurulması gerekmektedir. Cihazlar patlamaya dayanıklı veya kendinden güvenli olmalıdır. 01.07.2014 öncesinde inşa edilen gemiler gerekliliği en geç 01.07.2018'den sonraki ilk sörveyde sağlamalıdır.

#### **SOLAS Bölüm II-2, Kural 15.2.2.6 –Talimatlar, gemide eğitimler ve tatbikatlar**

Yeni eklenen paragraf gereği talimler sırasında boşalan tüplerin yeniden dolumu için gemide doldurma ekipmanı bulunması veya yeterli sayıda yedek tüp bulundurma şartı getirilmiştir.

#### **SOLAS Bölüm II-2, Kural 20.6 –Araç, özel kategori ve Ro-Ro Mahallerinin korunması**

Kural 20 paragraf 6.1.1 ve 6.1.2'de yapılan düzenlemeyle kuraldaki gereklilikler sadeleştirilmiş ve detaylar için MSC 339(91) ile değiştirilen FSS Kod referans yapılmıştır. Paragraf 6.1.1 ve 6.1.2 gereklilikleri 01.07.2014 ve sonrasında inşa edilen gemilere uygulanacaktır. 01.07.2014 öncesinde inşa edilen gemiler önceki uygulanan gerekliliklere uymalıdır.

#### **SOLAS Bölüm III, Kural 17-1 –Kişilerin denizden kurtarılması**

Bütün gemilerde MSC.1/Circ.1412'ye uygun olarak hazırlanmış gemiye özgü denizden adam kurtarma için plan ve prosedür olması gerekmektedir. 01.07.2014 öncesinde inşa edilen gemiler bu gerekliliğe 01.07.2014 sonrasında gerçekleştirilecek ilk periyodik sörvey ya da teçhizat emniyeti yenileme sörveyinde uygun olmalıdır.

Kural 26.4'e uygun Ro-Ro yolcu gemileri bu gerekliliği sağlamış sayılacaktır.

#### **SOLAS Bölüm III, Kural 19 –Acil durum eğitimleri ve tatbikatları**

"Yeni binen yolcuların toplanması kalkıştan önce ya da kalkış sırasında gerçekleşmelidir" ifadesi, yolcuların binişten 24 saat içinde toplanması gerektiğini ifade eden mevcut 2.2 alt paragrafının metninin yerine geçmiştir.

#### **MSC 91'de kabul edilen FSS Code değişimleri aşağıda yer almaktadır. Genel olarak bu değişimlerin yürürlüğe giriş tarihi 1 Temmuz 2014 olacaktır.**

Komite tarafından kabul edilen FSS Kod değişimleri 01.07.2014'den inşa edilen gemilere uygulanacak

#### **Bölüm 3 Personel korunma - solunum cihazları**

Kodda Bölüm 3'te solunum cihazları ile ilgili kısımda yapılan değişikliklerle basınçlı hava solunum cihazları için gereklilikler tanımlanmıştır. Buna göre silindirdaki hava 200 l'nin altına inmeden önce cihazı kullananı uyararak için; cihaz, sesli ve görsel alarm veya görsel alarm alternatif olarak başka bir gösterge ile teçhiz edilmelidir.

## **Bölüm 5 Sabit gaz yangın söndürme sistemleri – kargo mahallerinde yangın söndürme**

Yangın söndürme araçları kısmında:

- 2.1.1.1'e eklenen cümleye göre bağımsız havalandırma sistemi olan bitişik alanlar en az A-0 sınıf bölmeyle ayrılmamışsa aynı alan olarak değerlendirilir.

- 2.1.1.3'e eklenen cümleye göre konteynerdeki yangın söndürme aracını emniyetli kontrol etmek için silindirlerin sabit pozisyonundan tamamen hareket ettirilmemesi gerekmektedir. CO2 sistemler için her silindir sırasının üstüne tartı cihazı için bir bar bulunmalı ya da başka araç sağlanmalıdır. Diğer tip söndürme araçları için uygun seviye indikatörü kullanılabilir.

Sistem kontrol gereklilikleri kısmında 2.1.3.2 paragrafının ilk cümlesindeki değişikliklerle; ro-ro mahalleri, entegre soğutucu konteyner teçhiz edilmiş konteyner ambarları, kapı ya da kaporta ile girilebilir mahaller ve personelin normalde çalıştığı ya da girişinin olduğu diğer mahaller için yangın söndürücü boşaltıldığında otomatik sesli ve görsel alarm veren sistem kurulması gerekliliği eklenmiştir.

Karbon dioksit sistemlerinin yangın söndürme aracı miktarı kısmında:

- Eklenen 2.2.1.2 paragrafı ile SOLAS'ta geçen özel kategori olmayan ro-ro mahalleri ve araç mahalleri için CO2 miktarı gerekliliği konusu bu bölüme taşınmıştır.

- Eklenen 2.2.1.7 paragrafı ile konteyner ve genel kargo mahalleri (paketli veya ayrılmış biçimde yük taşınan mahaller) için gazın üçte ikisini 10 dakika içinde boşaltacak sabit boru sistemi gerekliliği getirilmiştir. Katı dökme yük mahalleri için ise gazın üçte ikisini 20 dakika içinde boşaltacak sabit boru sistemi gerekliliği getirilmiştir. Sistem kontrolleri ambarın yüklü durumu temel alınarak gazın üçte birinin, üçte ikisinin ya da tamamının boşaltılmasına müsaade edecek şekilde düzenlenmelidir.

CO2 sistemleri kontrolleri kısmında ilk cümlede yapılan değişikliklerle kontrol gerekliliklerinin CO2 sistemle korunan Ro-Ro mahalleri, entegre soğutucu konteyner teçhiz edilmiş konteyner ambarları, kapı ya da kaporta ile girilebilir mahaller ve personelin normalde çalıştığı ya da girişinin olduğu diğer mahaller için olduğu belirtilmiştir.

Buhar sistemleri için gereklilikler silinmiştir.

## **Bölüm 7 Sabit basınçlı su püskürtme ve su buharı yangın söndürme sistemleri – bu sistemlerin RO-Ro, araç ve özel kategori mahallerde kullanımı**

Yeni eklenen paragrafa göre ro-ro alanları, araç alanları ve özel kategori alanları için su bazlı yangın söndürme sistemlerinin İdare tarafından MSC.1/Circ.1430'a göre onaylı olması gerekmektedir.

## **Bölüm 8 Otomatik sprinkler, yangın tespiti ve yangın alarm sistemleri – Nominal alan kullanımı**

Paragraf 2.5.2.3'e eklenen cümleye göre sprinklerlerin koruduğu nominal alanın (5 l/m2/dak'dan az olmayacak şekilde uygulama) bu alanın brüt yatay izdüşümü olarak alınması gerektiği belirtilmiştir.

## **Bölüm 9 Yangın tesbiti ve yangın alarm sistemleri – güç kaynakları ve güç kaybı**

Paragraf 2.2.1'e eklenen cümleyle sabit yangın algılama ve alarm sistemi güç kaynağında kullanılan "changeover switch" arıza durumunda iki güç kaynağının da kaybedilmesine sebep olmayacak şekilde düzenlenmelidir.

Yeni eklenen paragrafa göre changeover switchin çalıştırılması ya da bir güç kaynağının kaybedilmesi durumunda yangın algılama devam edebilmelidir. Anlık güç kaybında changeover işlemi sırasında operasyonun devam etmesine yetecek kapasitede batarya olmalıdır.

Paragraf 2.2.3'te yapılan değişiklikle acil durum güç kaynaklarının neler olabileceği tanımlanmış olup akümülatör bataryasının gereklilikleri tanımlanmıştır.

Paragraf 2.5.1.3'e eklenen cümleyle, yük gemilerinde kargo kontrol odası olması durumunda buraya ek gösterge ünitesi konulması gerekliliği belirtilmiştir.

Paragraf 2.5.2'ye eklenen cümleyle soğuk alanlardaki dedektörlerin testleri tanımlanmıştır.

## **Bölüm 12 Acil yangın pompaları-dizel makinenin çalıştırılması**

Paragraf 2.2.2.1'de yapılan değişiklikle, dizel sabit emercensi yangın pompaları için bu pompaların hemen çalışmaya hazır olması sağlanamıyorsa, elle çalıştırma mümkün değilse, bulunduğu mahalde düşük sıcaklık olma ihtimali varsa veya bulunduğu mahale ısıtılıyorsa; dizel makina soğutma suyunun veya yağlama yağının ısıtılması için ısıtma sistemi teçhiz edilmesi gerekmektedir. Ayrıca elle çalıştırmanın mümkün olmadığı durumda İdarelerin çalıştırma için kabul edebileceği depolanmış enerji, hidrolik güç vb. diğer cihazlar tanımlanmıştır.

## **Bölüm 13 Kaçış vasıtalarının düzenlenmesi – gerekli biniş alanları**

Merdiven sahanlıkları ile ilgili gereklilikte değişiklik yapılarak ara sahanlığın kriterleri tanımlanmıştır.

### **IBC Kod Düzeltmeleri (Yürürlüğe Giriş Tarihi 1 Haziran 2014 olan MSC.340(91) tarafından kabul edilmiştir)**

Eş zamanlı olarak Ekim 2012'de MEPC.225(64) ile kabul edilen ve ürün taşıma gerekliliklerini içeren Dökme Olarak Tehlikeli Kimyasal Taşıyan Gemilerin Yapısı ve Ekipmanı için Uluslararası Kod (IBC Kod) Bölüm 17, 18 ve 19, MSC.340(91)'un kabul edilmesiyle değiştirilmiştir.

### **ESP Kılavuz Atıflarının ESP Kod ile Değiştirilmesi**

Tüm Gemi Tiplerindeki Deniz Suyu Balast Tanklarının ve Dökme YÜk Gemilerinin Çift Cidar Mahallerinin Koruyucu Kaplamaları Performans Standartları (MSC.251(82) ile kabul edilen) ve Ham Petrol Tankerlerinin Kargo Tanklarının Koruyucu Kaplamalarının Performans Standartları (MSC.288(87) ile kabul edilen) değişimleri 01.07.2014'te yürürlüğe girecektir.

MSC.341(91) ve MSC.342(91)'un kabul edilmesiyle dökme yük gemileri ve petrol tankerlerinin sürveyleri sırasındaki genişletilmiş gözetim programı kılavuzları (düzeltmiş haliyle A.744(18)) yerine 2011 ESP Kod'a atıfta bulunulmuştur.

### **Uluslararası Yükleme Sınırı Konvansiyonu, 1966 1988 Protokolü Düzeltmeleri**

Komite, 1988 Yükleme Sınırı Protokolü Ek I Bölüm III'te yer alan Kural 27(11) İlk Yükleme Durumu'nda serbest su yüzeyi hesaplamalarına ilişkin ve Kural 27(13) Denge Şartı'nda artık stabilize kriterine uyum ile ilgili değişiklikleri Kabul etmiştir.

### **SOLAS Düzeltmeleri-Ek-Sertifikalar**

Sırasıyla 1978 ve 1988 SOLAS protokolleriyle ilgili olan MSC.343(91) ve MSC.344(91)'nin kabul edilmesiyle, 1988 protokolü dahil olmak üzere SOLAS konvansiyonu ekine gelen tüm sertifika formları ve ekipman kayıtlarına gelen ve Kargo Gemisi Güvenli İnşa Sertifikası ve 1978 protokolünün Kargo Gemisi Güvenlik Ekipman Sertifikasına gelen ve bunları güncellenmiş uygun IMO düzenlemeleri vs.. atıflarıyla değiştiren düzenlemeler.

## **Gündem Maddesi 5: AMACA YÖNELİK YENİ GEMİ İNŞA STANDARTLARI**

Komite amaca yönelik standartlar ile ilgili gündem maddesine devam etmektedir. Bu konuda oturum süresince "Denk ve alternatiflerin onay kılavuzları" ve "Güvenlik seviyesi ulaşım ara kılavuzları (GBS/SLA)" geliştirilmiştir.

Denk ve alternatiflerin onayı için kılavuzların MSC 92 de kabul edilmesi beklenmektedir. Güvenlik seviyesi yaklaşımı ara kılavuzunun oluşturulması ayrıca tartışıldı ve bir set taslak kuralın düşünülmesi bir çalışma grubu tarafından kabul edildi. "Güvenlik seviyesi" riske maruz kalma ölçütü olarak ve "Güvenlik seviyesi yaklaşımı" IMO kural oluşturma süreci için risk bazlı metodolojilerin yapılaştırılmış uygulaması olarak tanımlanmıştır. Üye devletler ve ilgili kuruluşlar, gelecek oturumda güvenlik seviyesi yaklaşımına yorum göndermeleri için davet edildiler.

### **Gündem Maddesi 7: YOLCU GEMİSİ GÜVENLİĞİ**

Komite gönüllü olarak uygulanacak tavsiye edilen operasyonel önlemler ile ilgili sirkülerdeki değişikliklerde fikir birliğine varmıştır ve yolcu gemisi emniyeti hakkında uzun süreli eylem planını güncellemiştir.

### **Gündem Maddesi 11: EĞİTİM VE VARDİYA**

Aşağıdaki sirkülerler komite tarafından kabul edilmiştir:

STCW.7/Circ.19 Revised Guidelines on the medical examination of seafarers;

MSC-MEPC.7/Circ.8 Revised Guidelines for the operational implementation of the International Safety (ISM) Code by Companies

Ayrıca Komite, Ek-2'de listelenen STCW konvansiyonunun uygulanması ile ilgili sirkülerlerin revize edilmiş versiyonunu kabul etti.

Komite, denizde kişilerin transferi esnasında güvenlik ile ilgili kılavuzların geliştirilmesine karar verdi ve STW 44'de insan faktörü çalışma grubuna "Denizde Kişilerin Transferi Esnasında Güvenlik ile ilgili Kılavuzları" geliştirme talimatı verdi.

### **Gündem Maddesi 12: SEYİRİN GÜVENLİĞİ**

MSC, SOLAS kural V/22.1.6 için eş açıklamaları içeren MSC.1/Circ.1350'deki seyir köprü görüşü hakkında köprü kanatlarından geminin borda görüşünü sağlamak için uzaktan kamera sistemi kullanımı ile ilgili yeni bir paragrafı içeren revizyonu onaylamıştır.

Komite MSC.1/Circ.1369 Yangın ya da su basması kazasından sonra yolcu gemisi sistemlerinin kapasitelerinin değerlendirilmesi için geçici açıklayıcı notlar'ın ekinde yer alan 22 ve 27 numaralı açıklamalardaki değişimleri onaylamıştır ve MSC.1/Circ.1369 /Add.1 yayınlanmıştır.

Daha detaylı bilgi için:  
Mehtap Karahallı ÖZDEMİR  
Deniz Emniyeti ve Çevre Koruma Birim Bşk.  
TÜRK LOYDU PLAN KONT. ve ARAŞ. BÖLÜMÜ  
Tel : +90-216-5813781  
Fax : +90-216-5813840  
E-mail: mkarahalli@turkloydu.org  
Web: www.turkloydu.org

LEGAL NOTICE All rights reserved.  
The information contained here is for general information purposes only.  
Turk Loydu shall be under no liability or responsibility in contract or negligence or otherwise howsoever to any person in respect of any information or advice expressly or impliedly given in this document, or in respect of any inaccuracy herein or omission here from or in respect of any act or omission which has caused or contributed to this document being issued with the information or advice it contains (if any).



# Türk Loydu Summary Report - MSC 91

15 FEBRUARY 2013

TLR /MSC 91

Please log on  
[www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org)  
for Turk Loydu  
summary report

IMO's 91<sup>st</sup> session of Maritime Safety Committee was held from 26 November to 30 November 2013. Decisions related to this meeting are summarized hereunder. List of resolutions adopted by MSC 91 and list of MSC circulars approved by MSC 91 are presented at the end of the summary report. List also includes brief explanation about UIs.

## **Agenda Item 3: CONSIDERATION AND ADOPTION OF AMENDMENTS TO MANDATORY INSTRUMENTS**

### **Amendments to SOLAS Convention (Adopted By Resolution MSC.338(91) Effective Date of which is 1 July 2014)**

#### **SOLAS Chapter II-1, Regulation 3-12 – Protection against noise (*New Regulation*)**

The MSC adopted a new SOLAS regulation II-1/3-12 to require new ships to be constructed to reduce onboard noise and to protect personnel from the noise in accordance with the Code on noise levels on board ships. Existing regulation II-1/36 will be deleted after entry into force of new regulation.

The Code requires measurement of noise levels in work, navigation, accommodation and service spaces under simulated port conditions and at normal service speed at no less than 80% of the maximum continuous rating (MCR).

By adoption of this regulation, provisions for reduction of noise are made mandatory while they were only recommendatory before. On the other hand some of them are still recommendatory.

Application: Ships of 1600 GT and above;

- The building contract is placed on or after 1 July 2014; or
  - In the absence of a building contract, the keels are laid on or after 1 January 2015;
- or
- The delivery of ship is on or after 1 July 2018

#### **SOLAS Chapter II-2, Regulation 1 – Application**

The application date of 1 July 2012 was introduced for SOLAS chapter II-2 by resolution MSC 308(88). However added footnote determined that: this is applicable for definition of "Fire Test Procedures Code" and regulation II-2/7.4.1.3 only, and all other regulations with the original application date of 1 July 2002 were not amended.

According to new added sub-paragraphs:

- Exemptions are defined for ships constructed before 01 July 2002, carrying dangerous goods, about requirements for detection system, personnel protection, water spray system, etc.
- Defined that, ships constructed before 1 July 2012 shall also comply with regulation 10.1.2, as adopted by resolution MSC.338(91).

#### **SOLAS Chapter II-2, Regulation 9 – Containment of fire**

According to amendments fire integrity requirements of bulkheads and decks separating adjacent spaces to Special category and Ro-Ro spaces for passenger ships and Ro-Ro and vehicle spaces for cargo ships was increased.

Amended tables 9.3, 9.4, 9.5 and 9.6 demand more strict insulation requirements for several boundaries. Requirements will be applicable for ships constructed on or after 01 July 2014.

#### **SOLAS Chapter II-2, Regulation 10.** – Fire fighting

According to revised paragraph 5.6.3.1, for machinery spaces the fire hazard portions of internal combustion machinery used for the ship's main propulsion and power generation should be protected by local application fire extinguishing system. However for ships constructed on or after 01.07.2014, fire hazard portions of all internal combustion machineries should be protected by local application fire extinguishing system.

According to amended paragraph 10.1 self-contained compressed air breathing apparatus of fire-fighter's outfits shall comply with paragraph 2.1.2.2 of chapter 3 of the Fire Safety Systems Code by 1 July 2019.

According to new added paragraph "fire-fighter communication"; a minimum of two two-way portable radiotelephone apparatus for each fire party for fire-fighter's communication shall be carried on board. Those two apparatus shall be of an explosion-proof type or intrinsically safe. Ships constructed before 01 July 2014 shall comply with the requirements not later than the first survey after 1 July 2018.

#### **SOLAS Chapter II-2, Regulation 15.2.2.6** – Instructions, on-board training and drills

According to new added paragraph an onboard means of recharging breathing apparatus cylinders used during drills shall be provided or a suitable number of spare cylinders shall be carried on board to replace those used.

#### **SOLAS Chapter II-2, Regulation 20.6** – Protection of vehicle, special category and Ro-Ro spaces

Requirements on paragraph 6.1.1 and 6.1.2 of regulation 20 were simplified and for details reference was made to FSS Code as amended by MSC 339(91). The requirements of paragraphs 6.1.1 and 6.1.2 shall apply to ships constructed on or after 1 July 2014. Ships constructed before 1 July 2014 shall comply with the previously applicable requirements of paragraphs 6.1.1 and 6.1.2.

#### **SOLAS Chapter III, Regulation 17-1** – Recovery of persons from the water

All ships shall have ship-specific plans and procedures for recovery of persons from the water, taking into account guidelines issued by MSC.1/Circ.1412. Ships constructed before 1 July 2014 shall comply with this requirement by the first periodical or renewal safety equipment survey of the ship to be carried out after 1 July 2014.

Ro-Ro passenger ships which comply with regulation 26.4 shall be deemed to comply with this regulation.

#### **SOLAS Chapter III, Regulation 19** – Emergency training and drills

The provision "muster of newly embarked passengers shall take place prior to or immediately upon departure" has substituted existing text of subparagraph 2.2 stating that the passengers shall muster within 24 hours after embarkation.

#### **Amendments to FSS Code (Adopted By Resolution MSC.339(91) Effective Date of which is 1 July 2014)**

Committee adopted FSS Code amendments which will be implemented by ships constructed on or after 1 July 2014.

### **Chapter 3 Personnel protection - breathing apparatus**

Requirements for compressed air breathing apparatus are defined by amendments to breathing apparatus requirements on Chapter 3 of the Code. According to this Compressed air breathing apparatus shall be fitted with an audible alarm and a visual or other device which will alert the user before the volume of the air in the cylinder has been reduced to no less than 200 l.

### **Chapter 5 Fixed gas fire-extinguishing systems - fire-extinguishing in cargo areas.**

On the section "fire extinguisher media":

- According to added sentence to paragraph 2.1.1.1, adjacent spaces with independent ventilation systems not separated by at least A-0 class divisions should be considered as the same space.

- According to added sentence to paragraph 2.1.1.3, to comply with requirements about safely check the quantity of the fire-extinguishing medium in the containers, it shall not be necessary to move the containers completely from their fixing position. For carbon dioxide systems, hanging bars for a weighing device above each bottle row, or other means shall be provided. For other types of extinguishing media, suitable surface indicators may be used.

According to amendments to the paragraph 2.1.3.2 of section "system control requirements"; requirements about means shall be provided for automatically giving audible and visual warning of the release of fire-extinguishing medium into any Ro-Ro spaces, container holds equipped with integral reefer containers, spaces accessible by doors or hatches and other spaces in which personnel normally work or to which they have access have been added.

On the section quantity of fire-extinguishing medium of carbon dioxide systems:

- According to added paragraph 2.2.1.2 CO<sub>2</sub> quantity requirements for vehicle spaces and Ro-Ro spaces which are not special category spaces carried from SOLAS to here.

- According to added paragraph 2.2.1.7, for container and general cargo spaces (primarily intended to carry a variety of cargoes separately secured or packed) the fixed piping system shall be such that at least two thirds of the gas can be discharged into the space within 10 min. For solid bulk cargo spaces the fixed piping system shall be such that at least two thirds of the gas can be discharged into the space within 20 min. The system controls shall be arranged to allow one third, two thirds or the entire quantity of gas to be discharged based on the loading condition of the hold.

According to amendments on the first sentence of section carbon dioxide systems controls, defined that control requirements are applicable to carbon dioxide systems for the protection of Ro-Ro spaces, container holds equipped with integral reefer containers, spaces accessible by doors or hatches, and other spaces in which personnel normally work or to which they have access.

Requirements of steam systems were deleted.

### **Chapter 7 Fixed pressure water-spraying and water-mist fire-extinguishing systems - use of the systems in Ro-Ro, vehicle and special category spaces**

According to added paragraph fixed water-based fire-fighting systems for Ro-Ro spaces, vehicle spaces and special category spaces shall be approved by the Administration based on MSC.1/Circ.1430.

### **Chapter 8 Automatic sprinkler, fire detection and fire alarm systems – use of nominal area**

According to added sentences to paragraph 2.5.2.3 for requirements about maintain an average application rate of not less than 5 l/m<sup>2</sup>/min over the nominal area covered by the sprinklers, nominal area shall be taken as the gross horizontal projection of the



area to be covered"

### **Chapter 9 Fire detection and fire alarm systems – power supplies and loss of power**

According to added sentences to paragraph 2.2.1 changeover switch used for power supply for the fixed fire detection and fire alarm system shall be arranged such that a fault will not result in the loss of both power supplies.

According to added paragraph the operation of the automatic changeover switch or a failure of one of the power supplies shall not result in loss of fire detection capability. Where a momentary loss of power would cause degradation of the system, a battery of adequate capacity shall be provided to ensure continuous operation during changeover.

According to amendments of paragraph 2.2.3, emergency sources of power are defined and requirements for accumulator batteries are added.

According to added sentences to paragraph 2.5.1.3 cargo ships with a cargo control room, an additional indicating unit shall be located in the cargo control room.

According to added sentences to paragraph 2.5.2 testing requirements detectors installed within cold spaces were defined.

### **Chapter 12 Emergency fire pumps – starting of diesel engine**

According to amendments of paragraph 2.2.2.1; for diesel driven fixed emergency fire pumps where ready starting cannot be assured, if hand cranking is impracticable, or if lower temperatures are likely to be encountered, and if the room for the diesel driven power source is not heated, electric heating of the diesel engine cooling water or lubricating oil system shall be fitted. Moreover for situation hand (manual) starting is impracticable; other means of starting such as stored energy, hydraulic power etc. may be permitted by the Administration were defined.

### **Chapter 13 Arrangement of means of escape – required areas of landings**

Requirements about stairways landings revised and intermediate landings criteria were defined.

### **Amendments to IBC Code (Adopted By Resolution MSC.340(91) Effective Date of which is 1 June 2014)**

Chapters 17, 18 and 19 of the International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code) containing the carriage requirements for products, which have been concurrently adopted by MEPC.225(64) in October 2012 by MEPC 64 are replaced by adoption of resolution MSC.340(91).

### **Replacement of ESP Guidelines Reference by ESP Code**

Amendments to Performance Standard For Protective Coatings For Dedicated Seawater Ballast Tanks In All Types of Ships and Double-Side Skin Spaces Of Bulk Carriers (Adopted By Resolution MSC.251(82) and Performance Standard for Protective Coatings for Cargo Oil Tanks of Crude Oil Tankers (Adopted By Resolution MSC.288(87) will be come into force on 1 July 2014.

2011 ESP Code is referred to instead of Guidelines on the enhanced programme of inspections during surveys of bulk carriers and oil tankers (resolution A.744(18), as amended) by adoption of Resolution MSC.341(91) and Resolution MSC.342(91).

### **Amendment To The Protocol Of 1988 Of The International Convention On Load Lines, 1966**

Committee adopted amendments to Annex I Chapter III of the 1988 Load Lines Protocol concerning, free surface calculations on Regulation 27(11) Initial condition of loading and compliance with residual stability criteria on Regulation 27(13) Condition

of equilibrium.

### **Amendments to SOLAS – Appendix - Certificates**

By adoption of Resolution MSC.343(91) and MSC.344(91) related to the 1978 and 1988 SOLAS protocols, respectively, amendments to the appendix to the annex to the SOLAS Convention replacing all forms of certificates and records of equipment, including its 1988 Protocol, and amendments to the forms of the Cargo Ship Safety Construction Certificate and Cargo Ship Safety Equipment Certificate of its 1978 Protocol with updated references to appropriate IMO instruments etc..

### **Agenda Item 5: GOAL-BASED NEW SHIP CONSTRUCTION STANDARDS**

Committee continued its work on goal-based standards. In this regard "The guidelines for the approval of equivalents and alternatives" and "Interim guidelines for the safety-level approach (GBS/SLA)" developed during this session.

The Guidelines for the approval of equivalents and alternatives are expected to be approved at MSC 92. The development of interim guidelines for the safety level approach was also discussed, and a working group agreed a draft set of elements to be considered. The "Safety level" is defined as a measure of exposure to risk and the "Safety-level approach" is defined as the structured application of risk-based methodologies for the IMO rule-making process. Member States and interested organizations were invited to submit comments on the safety level approach elements to the next session.

### **Agenda Item 7: PASSENGER SHIP SAFETY**

The Committee agreed a revised circular on recommended operational measures to be implemented on a voluntary basis, and updated its long-term action plan on passenger ship safety.

### **Agenda Item 11: TRAINING AND WATCHKEEPING**

Following circulars were approved by the committee:

STCW.7/Circ.19 Revised Guidelines on the medical examination of seafarers;

MSC-MEPC.7/Circ.8 Revised Guidelines for the operational implementation of the International Safety (ISM) Code by Companies

Furthermore the Committee agreed revised versions of the circulars related to implementation of the STCW Convention as listed in Annex 2.

The Committee agreed that guidelines on safety when transferring persons at sea should be developed and instructed the Human Element Working Group at STW 44 to develop "Guidelines on safety when transferring persons at sea".

### **Agenda Item 12: SAFETY OF NAVIGATION**

MSC approved a revised MSC.1/Circ.1350 on Unified Interpretations of SOLAS regulation V/22.1.6 relating to navigation bridge visibility, to include a new paragraph covering the use of a remote camera system as means for achieving the view of the ship's side from the bridge wing.

The Committee approved the revisions to interpretation Nos. 22 and 27 of the appendix to MSC.1/Circ.1369 Interim Explanatory Notes for the assessment of passenger ship systems' capabilities after a fire or flooding casualty and MSC.1/Circ.1369/Add.1 was issued.

**MSC 91 toplantısı sonucunda kabul edilen MSC Kararları aşağıda listelenmiştir / List of resolutions adopted by MSC 91 is hereunder:**

Resolution MSC.337(91)	Adoption of the Code on Noise Levels on board Ships
Resolution MSC.338(91)	Adoption of amendments to the international convention for the safety of life at sea, 1974, as amended
Resolution MSC.339(91)	Adoption of amendments to the international code for fire safety systems (FSS code)
Resolution MSC.340(91)	Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (IBC code)
Resolution MSC.341(91)	Adoption of amendments to the performance standard for protective coatings for dedicated seawater ballast tanks in all types of ships and double-side skin spaces of bulk carriers (Resolution MSC.215(82))
Resolution MSC.342(91)	Adoption of amendments to the performance standard for protective coatings for cargo oil tanks of crude oil tankers (Resolution MSC.288(87))
Resolution MSC.343(91)	Adoption of amendments to the Protocol of 1978 relating to the international convention for the safety of life at sea, 1974
Resolution MSC.344(91)	Adoption of amendments to the Protocol of 1988 relating to the international convention for the safety of life at sea, 1974
Resolution MSC.345(91)	Adoption of amendments to the Protocol of 1988 relating to the international convention on load lines, 1966, as amended
Resolution MSC.346(91)	Application of SOLAS regulation III/17-1 to ships to which SOLAS chapter III does not apply
Resolution MSC.347(91)	Recommendation for the protection of the AIS VHF data link
Resolution MSC.348(91)	Adoption of a new mandatory ship reporting system "In the Barents Area (Barents SRS)

**MSC 91 toplantısı sonucunda onaylanan MSC.1 Sirkülerleri aşağıda listelenmiştir / List of MSC.1 Circulars approved by MSC 91 is hereunder:**

MSC.1/Circ. 1412	Guidelines for the development of plans and procedures for recovery of persons from the water
MSC.1/Circ. 1413	Procedures regarding the consideration of information communicated in accordance with article IV and regulation I/7 of the STCW Convention and section A-I/7, paragraphs 2 and 3 of the STCW Code
MSC.1/Circ. 1414	Guidance on the preparation, reporting and review of independent evaluations and steps taken to implement mandatory amendments required by regulations I/7 and I/8 of the STCW Convention
MSC.1/Circ. 1415	Guidance on arrangements between parties to allow for recognition of certificates under regulation I/10 of the STCW Convention
MSC/Circ.7 97/Rev.23	List of competent persons maintained by the Secretary-General pursuant to section A-I/7 of the STCW Code
MSC.1/Circ. 1163/Rev.8	Parties to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended, confirmed by the Maritime Safety Committee to have

	communicated information which demonstrates that full and complete effect is given to the relevant provisions of the convention
MSC.1/Circ. 1164/Rev.1 1	Promulgation of information related to reports of independent evaluation submitted by Parties to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended, confirmed by the Maritime Safety Committee to have communicated information which demonstrates that Parties are giving full and complete effect to the relevant provisions of the Convention
MSC.1/Circ. 1185/Rev.1	Guide for cold water survival
MSC.1/Circ. 1350/Rev.1	Unified Interpretations of SOLAS regulation V/22.1.6
MSC.1/Circ. 1369/Add.1	Interim Explanatory Notes for the assessment of passenger ship systems' capabilities after a fire or flooding casualty
MSC.1/Circ. 1446/Rev.1	Revised recommended interim measures for passenger ship companies to enhance the safety of passenger ships
MSC- MEPC.1/Cir c.5	Interim guidelines for determining minimum propulsion power to maintain the manoeuvrability of ships in adverse conditions, with a view to dissemination as soon as possible
MSC- MEPC.7/Cir c.8	Revised Guidelines for the operational implementation of the International Safety (ISM) Code by Companies
COMSAR.1/ Circ.55	Guidance for entering and updating information on search and rescue services into GISIS and on how to access information for operational use
COMSAR.1/ Circ.56	Guidance on smart phone and other computer device SAR applications
STCW.7/Cir c.19	Revised Guidelines on the medical examination of seafarers COLREG.2/Circ.156 New and amended traffic separation schemes
SN.1/Circ.3 17	Routeing measures other than traffic separation schemes
SN.1/Circ.3 18	New mandatory ship reporting system "In the Barents Area (Barents SRS)"
SN.1/Circ.3 19	Amendments to the General Provisions on Ships' Routeing (resolution A.572(14), as amended)

**For further information:**

Mehtap Karahallı ÖZDEMİR  
Head of Dep., Maritime Safety and Env. Prot.  
TÜRK LOYDU PLAN CONT. & RES. DIV.  
Tel : +90-216-5813781  
Fax : +90-216-5813840  
E-mail: mkarahalli@turkloydu.org  
Web: www.turkloydu.org

*LEGAL NOTICE All rights reserved.  
The information contained here is for general information purposes only.  
Turk Loydu shall be under no liability or responsibility in contract or negligence or otherwise howsoever to any person in respect of any information or advice expressly or impliedly given in this document, or in respect of any inaccuracy herein or omission here from or in respect of any act or omission which has caused or contributed to this document being issued with the information or advice it contains (if any).*